

## III

(Akty przyjęte na mocy Traktatu UE)

## AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU V TRAKTATU UE

## WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2009/709/WPZiB

z dnia 15 września 2009

w sprawie misji doradczej i pomocowej Unii Europejskiej w zakresie reformy sektora bezpieczeństwa Demokratycznej Republiki Konga (EUSEC DR Konga)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 14, art. 25 akapit trzeci oraz art. 28 ust. 3 akapit pierwszy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Od dnia 2 maja 2005 r. Unia Europejska (UE) prowadzi misję doradczą i pomocową w zakresie reformy sektora bezpieczeństwa Demokratycznej Republiki Konga (DRK) (EUSEC DR Konga). Aktualny mandat misji określony jest we wspólnym działaniu 2007/406/WPZiB <sup>(1)</sup> i wygasa w dniu 30 września 2009 r.
- (2) Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel (SG/WP) ds. Wspólnej Polityki Zagranicznej i Bezpieczeństwa w wystosowanym do prezydenta DRK piśmie z dnia 27 lipca 2009 r. wypowiedział się w sprawie dalszego zaangażowania UE. W związku z tym pismem mandat misji powinien zostać dostosowany począwszy od 1 października 2009 r.
- (3) Przeprowadzenie wyborów w DRK w 2006 roku w następstwie ratyfikacji w 2005 roku konstytucji trzeciej republiki Konga oznaczało koniec procesu transformacji i pozwoliło na sformowanie w 2007 roku rządu, którego program przewiduje w szczególności kompleksową reformę sektora bezpieczeństwa, wypracowanie koncepcji krajowej, a także priorytetowe działania reformatorskie dotyczące policji, sił zbrojnych oraz wymiaru sprawiedliwości. Opracowanie zmienionego planu reformy sił zbrojnych Demokratycznej Republiki Konga (FARDC), zatwierdzonego przez prezydenta tego kraju pod koniec maja 2009 roku, świadczy o tym, że władze kongijskie są zainteresowane przyspieszeniem procesu reformy sektora bezpieczeństwa (RSB) w DRK.
- (4) Organizacja Narodów Zjednoczonych potwierdziła w formie kilku rezolucji Rady Bezpieczeństwa swoje poparcie dla procesu transformacji i RSB i prowadzi w DRK misję Organizacji Narodów Zjednoczonych w Demokratycznej Republice Konga (MONUC), która przyczynia się do bezpieczeństwa i stabilności tego kraju. W dniu 22 grudnia 2008 r. Rada Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych przyjęła rezolucję 1856 (2008), która przedłuża mandat misji MONUC i umożliwia jej udział w wysiłkach mających na celu wsparcie rządu w procesie RSB w ścisłej koordynacji z innymi międzynarodowymi partnerami, a w szczególności z UE.
- (5) UE nieustannie wspierała RSB w DRK - co jest jednym z elementów jej ogólnego zaangażowania, mającego na celu popieranie rozwoju i demokracji w regionie Wielkich Jezior Afrykańskich - dbając o promocję polityki zgodnej z prawami człowieka i międzynarodowym prawem humanitarnym, normami demokratycznymi i zasadami dobrych rządów, przejrzystości i poszanowania praworządności.
- (6) W dniu 27 lipca 2009 r. Rada zatwierdziła zmodyfikowaną ogólną koncepcję kontynuowania misji doradczej i pomocowej w zakresie RSB w DRK.
- (7) W dniu 15 czerwca 2009 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2009/466/WPZiB zmieniające i przedłużające o kolejne 12 miesięcy wspólne działanie 2007/405/WPZiB w sprawie misji policyjnej UE w zakresie RSB, mającej odniesienie do wymiaru sprawiedliwości w Demokratycznej Republice Konga (EUPOL DR Konga) <sup>(2)</sup>.
- (8) Należy nadal popierać współdziałanie misji EUPOL DR Konga z misją EUSEC DR Konga.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 151 z 13.6.2007, s. 52.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 151 z 16.6.2009, s. 40.

- (9) Aby wzmocnić spójność działań UE w DRK, należy zapewnić możliwie najściślejszą koordynację między różnymi podmiotami UE w Kinszasie, a także w Brukseli, w szczególności dzięki odpowiednim uzgodnieniom. Ze względu na sprawowany przez siebie mandat Specjalny Przedstawiciel UE (SPUE) w regionie Wielkich Jezior Afrykańskich powinien odegrać ważną rolę w tym zakresie.
- (10) W dniu 16 lutego 2009 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2009/128/WPZiB <sup>(1)</sup> przedłużające mandat Roelanda VAN DE GEERA jako SPUE w regionie Wielkich Jezior Afrykańskich.
- (11) Wspólne działanie 2005/355/WPZiB było wielokrotnie zmieniane w celu wzmocnienia misji, w szczególności przez wspólne działanie 2007/406/WPZiB ostatnio zmienione wspólnym działaniem 2009/509/WPZiB <sup>(2)</sup> przedłużającym misję do 30 września 2009 r.
- (12) Przez wzgląd na jasność należy zastąpić wspólne działanie 2007/406/WPZiB nowym wspólnym działaniem.
- (13) Państwa trzecie powinny brać udział w projekcie zgodnie z ogólnymi wytycznymi określonymi przez Radę Europejską.
- (14) Obecna sytuacja w zakresie bezpieczeństwa w DRK może ulec pogorszeniu, wywołując potencjalnie poważne reperkusje wpływające na proces umacniania demokracji, praworządności oraz międzynarodowego i regionalnego bezpieczeństwa. Stałe zaangażowanie wysiłków politycznych i zasobów UE pozwoli na umocnienie stabilności w regionie,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

#### Arykuł 1

##### Misja

1. Unia Europejska (UE) prowadzi misję doradczą i pomocową w zakresie reformy sektora bezpieczeństwa (RSB) Demokratycznej Republiki Konga (DRK), zwaną „EUSEC DR Konga”, mając na celu wspieranie władz Konga przy tworzeniu mechanizmu obrony zdolnego do zagwarantowania bezpieczeństwa Kongijczykom z poszanowaniem norm demokratycznych, praw człowieka i praworządności, jak i zasad dobrych rządów oraz przejrzystości. Misja zmierza do tego, by w ścisłej koordynacji z partnerami międzynarodowymi stworzyć warunki umożliwiające wprowadzenie w życie w perspektywie krótko- i średnioterminowej wytycznych, które władze kongijskie zawarły w zmienionym planie reformy sił zbrojnych Demokratycznej Republiki Konga (FARDC).

2. Misja działa zgodnie z mandatem określonym w art. 2.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 46 z 17.2.2009, s. 36.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 172 z 2.7.2009, s. 36.

#### Arykuł 2

##### Mandat

1. Misja dąży do tego, by w ścisłej współpracy i koordynacji z innymi podmiotami społeczności międzynarodowej - w szczególności z Organizacją Narodów Zjednoczonych i z misją Organizacji Narodów Zjednoczonych w Demokratycznej Republice Konga (MONUC) - oraz z myślą o realizacji celów określonych w art. 1 udzielać konkretnego wsparcia w dziedzinie RSB w DRK - ze szczególnym naciskiem na wymiar strategiczny - określonego w zmodyfikowanej ogólnej koncepcji, w tym:

— wspierać kompleksową realizację zmienionego planu przez utrzymanie i wspieranie struktur ustanowionych przez władze kongijskie do celów zarządzania wdrażaniem zmienionego planu,

— rozpocząć realizację zmienionego planu reformy FARDC - przez sporządzenie szczegółowych planów odbudowy FARDC, zwłaszcza w następujących dziedzinach: administracja, zdolności operacyjne, budżet i finanse, szkolenie, logistyka, prawa człowieka i walka z przemocą seksualną oraz zasoby ludzkie,

— wskazać konkretne projekty wspierające zmieniony plan reformy FARDC, i zarządzać tymi projektami,

— wspierać władze kongijskie w procesie włączania byłych bojowników w szeregi FARDC, w tym proces przyspieszonej integracji Narodowego Kongresu Obrony Ludu (Conseil National pour la Défense du Peuple - CNDP) i ugrupowań zbrojnych,

— wspierać SPUE, w szczególności podczas negocjacji pokojowych na wschodzie kraju,

— wspierać działania przekrojowe, w szczególności dotyczące praw człowieka i kwestii płci.

2. Misja doradza państwom członkowskim oraz koordynuje i ułatwia - w ramach ich odpowiedzialności - realizowanie przez nie projektów, które dotyczą dziedzin związanych z misją i wspierają jej cele.

#### Arykuł 3

##### Struktura misji i obszar rozmieszczenia

1. Dowództwo misji mieści się w Kinszasie, w jego skład wchodzi:

a) kierownictwo misji,

b) sekcja ds. wsparcia administracyjnego i logistycznego misji,

- c) sekcja doradców strategicznych przydzielonych do różnych struktur ministerstwa obrony, odpowiedzialnych za udział w pracach związanych z RSB prowadzonych przez administrację kongijską, oraz
- d) sekcja ekspertów w dziedzinie obronności odpowiedzialnych za wspieranie Kongijczyków i włączanie ich w określone projekty w dziedzinie administracji, zasobów ludzkich, finansów, logistyki i szkolenia.

2. Głównym obszarem rozmieszczenia jest Kinszasa. Doradcy są również rozmieszczani w czterech regionach wojskowych na wschodzie DRK. Rozmieszczenie i tymczasowa obecność ekspertów w regionach wojskowych odbywa się w razie konieczności zgodnie ze wskazówkami szefa misji.

#### Artykuł 4

##### Planowanie

Szef misji opracowuje zmieniony plan operacji (OPLAN) misji w celu przedstawienia go do zatwierdzenia przez Radę. W wykonaniu tego zadania wspomaga go Sekretariat Generalny Rady.

#### Artykuł 5

##### Szef misji

1. Szef misji zapewnia bieżące zarządzanie misją. Odpowiada on za personel i sprawy dyscyplinarne.
2. Cały oddelegowany personel pozostaje pod pełnym dowództwem krajowych organów państwa wysyłającego lub odpowiedniej instytucji UE. Organy krajowe przekazują szefowi misji kontrolę operacyjną (OPCON) nad swoim personelem.
3. Szef misji jest odpowiedzialny za nadzór dyscyplinarny nad personelem. Działania dyscyplinarne w odniesieniu do oddelegowanego personelu podejmowane są przez organy krajowe lub odpowiednią instytucję UE.
4. W ramach mandatu misji, o którym mowa w art. 2, szef misji jest upoważniony do korzystania z wkładów finansowych państw członkowskich do celów realizacji określonych projektów, które uzupełniają w spójny sposób inne działania misji w dwóch konkretnych przypadkach. W przypadku gdy projekt został przewidziany w ocenie skutków finansowych niniejszego wspólnego stanowiska lub gdy zostanie włączony w trakcie obowiązywania mandatu w drodze zmiany oceny skutków finansowych na wniosek szefa misji.

Szef misji zawiera następnie porozumienie z zainteresowanymi państwami członkowskimi. W porozumieniu takim określone

zostają w szczególności szczegółowe zasady reagowania na wszelkiego rodzaju skargi wnoszone przez osoby trzecie w odniesieniu do szkód zaistniałych z powodu działań lub zaniechania działań ze strony szefa misji w związku z wykorzystaniem środków finansowych udostępnionych mu przez uczestniczące państwa członkowskie.

W żadnym przypadku UE ani SG/WP nie ponoszą odpowiedzialności wobec uczestniczących państw członkowskich za działania lub zaniechania działań ze strony szefa misji w związku z wykorzystaniem środków finansowych tych państw.

5. W celu wykonania budżetu misji szef misji podpisuje umowę z Komisją.

6. Szef misji współpracuje ściśle ze SPUE.

#### Artykuł 6

##### Personel

1. Eksperci misji zostają oddelegowani przez państwa członkowskie i instytucje UE. Z wyjątkiem kosztów dotyczących szefa misji, każde państwo członkowskie lub instytucja ponosi koszty związane z oddelegowanymi przez siebie ekspertami, w tym koszty podróży do DRK i z tego kraju, wynagrodzenia, opieki medycznej oraz dodatków innych niż diety dzienne.
2. W zależności od potrzeb misja zatrudnia na podstawie umów międzynarodowy personel cywilny oraz personel miejscowy.
3. Eksperci misji podczas wykonywania swoich obowiązków i działania na rzecz misji pozostają pod kierownictwem odpowiedniego państwa członkowskiego lub instytucji UE. Zarówno podczas trwania misji, jak i po jej zakończeniu eksperci zachowują najwyższy poziom dyskrecji w odniesieniu do wszelkich faktów i informacji mających związek z misją.

#### Artykuł 7

##### Struktura dowodzenia

1. Misja ma jednolitą strukturę dowodzenia.
2. Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (KPiB) zapewnia kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne.
3. SG/WP udziela wytycznych politycznych szefowi misji za pośrednictwem SPUE.
4. Szef misji kieruje misją i odpowiada za bieżące zarządzanie.
5. Szef misji składa sprawozdania SG/WP.

## Artykuł 8

**Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne**

1. W ramach odpowiedzialności Rady, KPiB zapewnia kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne misji. Rada upoważnia KPiB do podejmowania stosownych decyzji zgodnie z art. 25 Traktatu. Upoważnienie to obejmuje uprawnienie do zmiany OPLAN oraz struktury dowodzenia. Obejmuje ono również uprawnienia niezbędne do podejmowania decyzji w sprawie mianowania szefa misji. Uprawnienie do podejmowania decyzji w odniesieniu do celów i zakończenia misji nadal spoczywa na Radzie, wspomaganej przez SG/WP.
2. KPiB regularnie przedstawia sprawozdania Radzie.
3. KPiB regularnie otrzymuje sprawozdania od szefa misji. W razie potrzeby KPiB może zapraszać szefa misji na swoje posiedzenia.
4. SPUE udziela szefowi misji wytycznych politycznych, niezbędnych do jego działań na szczeblu lokalnym.

## Artykuł 9

**Ustalenia finansowe**

1. Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z misją wynosi 10 900 000 EUR.
2. Do wydatków finansowanych w ramach kwoty przewidzianej w ust. 1 mają zastosowanie następujące przepisy:
  - a) zarządzanie wydatkami podlega wspólnotowym zasadom i procedurom mającym zastosowanie do budżetu. Obywatele państw trzecich są dopuszczeni do udziału w przetargach;
  - b) szef misji składa Komisji, przez którą jest nadzorowany, szczegółowe sprawozdania o działaniach podejmowanych w ramach swojej umowy.
3. Ustalenia finansowe uwzględniają wymogi operacyjne misji, w tym wymogi w zakresie kompatybilności sprzętu.
4. Wydatki związane z misją są kwalifikowalne od momentu wejścia w życie niniejszego wspólnego działania.

## Artykuł 10

**Udział państw trzecich**

1. Bez uszczerbku dla autonomii decyzyjnej UE i dla jej jednolitych ram instytucjonalnych państwa trzecie mogą zostać zaproszone do wniesienia wkładu do misji przy założeniu, że ponoszą one koszty oddelegowanego przez siebie personelu, w tym koszty wynagrodzenia, ubezpieczenia od wszelkiego ryzyka, diet dziennych oraz koszty podróży do DRK i z tego

kraju, oraz że wnoszą stosowny wkład na pokrycie wydatków związanych z działaniem misji.

2. Państwa trzecie wnoszące wkład do misji mają takie same prawa i obowiązki w odniesieniu do bieżącego zarządzania misją jak państwa członkowskie UE.
3. Rada upoważnia KPiB do podejmowania stosownych decyzji dotyczących akceptowania proponowanych wkładów i do ustanowienia Komitetu Uczestników.
4. Szczegółowe uzgodnienia dotyczące udziału państw trzecich są przedmiotem umowy zawartej zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 24 Traktatu. Wspierający prezydencję Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel może negocjować takie uzgodnienia w jej imieniu. W przypadku gdy UE i państwo trzecie zawarły umowę ustanawiającą ramy udziału tego państwa trzeciego w operacjach zarządzania kryzysowego UE, postanowienia tej umowy mają zastosowanie w kontekście misji.

## Artykuł 11

**Spójność i koordynacja**

1. Rada i Komisja, w ramach swoich kompetencji, zapewniają spójność pomiędzy realizacją niniejszego wspólnego działania a innymi zewnętrznymi działaniami Wspólnoty zgodnie z art. 3 akapit drugi Traktatu. Rada i Komisja współpracują na rzecz osiągnięcia tego celu. Mechanizmy związane z koordynacją działań UE w DRK ustanawia się w Kinszasie, a także w Brukseli.
2. Bez uszczerbku dla struktury dowodzenia szef misji działa w ścisłej współpracy z delegaturą Komisji.
3. Bez uszczerbku dla struktury dowodzenia szef misji EUSEC DR Konga oraz szef misji EUPOL DR Konga ściśle koordynują swoje działania i dążą do synergii między obiema misjami, w szczególności w kontekście aspektów horyzontalnych RSB w DRK, a także w ramach podziału funkcji między obiema misjami, zwłaszcza jeśli chodzi o problematykę płci i prawa człowieka.
4. Szef misji dokłada starań, aby misja EUPOL DR Konga ściśle koordynowała swoje działania z rządem DRK, z Organizacją Narodów Zjednoczonych za pośrednictwem misji MONUC, a także z państwami trzecimi zaangażowanymi w dziedzinę RSB w DRK związaną z obronnością.

5. Zgodnie ze swoim mandatem SPUE zapewnia spójność działań misji EUSEC DR Konga i misji EUPOL DR Konga. Wnosi on wkład w koordynację działań z innymi międzynarodowymi podmiotami zaangażowanymi w RSB w DRK.

## Artykuł 12

**Udostępnianie informacji niejawnych**

1. SG/WP jest upoważniony do udostępniania państwom trzecim, które przyłączą się do niniejszego wspólnego działania, informacji i dokumentów niejawnych UE do poziomu „CONFIDENTIEL UE”, powstałych do celów operacji, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa<sup>(1)</sup>.

2. SG/WP jest upoważniony, zgodnie z potrzebami operacyjnymi misji, do udostępniania Organizacji Narodów Zjednoczonych informacji i dokumentów niejawnych do poziomu „RESTREINT UE”, powstałych do celów operacji, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa. W tym celu dokonuje się uzgodnień na poziomie lokalnym.

3. W przypadku szczególnej i natychmiastowej potrzeby operacyjnej SG/WP jest upoważniony do udostępnienia państwu przyjmującemu informacji i dokumentów niejawnych UE do poziomu „RESTREINT UE”, powstałych do celów operacji, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa. We wszystkich innych przypadkach takie informacje i dokumenty są udostępniane państwu przyjmującemu zgodnie z procedurami właściwymi dla poziomu współpracy między państwem przyjmującym a UE.

4. SG/WP jest upoważniony do udostępnienia państwom trzecim, które przyłączą się do niniejszego wspólnego działania, dokumentów jawnych UE związanych z treścią obrad Rady na temat operacji i objętych tajemnicą służbową na podstawie art. 6 ust. 1 regulaminu wewnętrznego Rady<sup>(2)</sup>.

## Artykuł 13

**Status misji i jej personelu**

1. Status personelu misji, w tym w odpowiednich przypadkach przywileje, immunitety i wszelkie inne gwarancje niezbędne do realizacji i sprawnego przebiegu misji ustalane są zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 24 Traktatu. Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel wspomagający prezydencję może negocjować takie uzgodnienia w jej imieniu.

2. Państwo członkowskie lub instytucja UE, które oddelegowały członka personelu, są odpowiedzialne za uregulowanie wszelkich roszczeń związanych z oddelegowaniem wysuniętych przez tego członka personelu lub dotyczących go. Państwo członkowskie lub instytucja UE, o których mowa, są odpowiedzialne za podejmowanie wszelkich działań wobec oddelegowanego członka personelu.

## Artykuł 14

**Bezpieczeństwo**

1. Szef misji odpowiedzialny jest za bezpieczeństwo misji EUSEC DR Konga.

2. Szef misji sprawuje tę odpowiedzialność zgodnie z wytycznymi UE dotyczącymi bezpieczeństwa personelu UE rozmieszczonego poza terytorium UE w ramach misji operacyjnej na mocy tytułu V Traktatu i jego dokumentów uzupełniających.

3. Zgodnie z OPLAN wszyscy członkowie personelu przechodzą odpowiednie szkolenie w zakresie bezpieczeństwa. Funkcjonariusz ds. bezpieczeństwa EUSEC DR Konga regularnie przypomina o instrukcjach bezpieczeństwa.

## Artykuł 15

**Przegląd misji**

Na podstawie sprawozdania Sekretariatu Generalnego Rady przedłożonego najpóźniej w marcu 2010 r. KPiB uzgadnia zalecenia dla Rady z myślą o określeniu stanu realizacji reformy FARDC oraz ocenie wpływu misji na wdrażanie konkretnych środków wspierających zmieniony plan reformy FARDC, opierając się na wskaźnikach strategicznych, a także na wskaźnikach operacyjnych zawartych w planie wykonania misji.

## Artykuł 16

**Wejście w życie i okres obowiązywania**

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie z dniem 1 października 2009 r.

Niniejsze wspólne działanie stosuje się do dnia 30 września 2010 r.

## Artykuł 17

**Publikacja**

Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 15 września 2009 r.

W imieniu Rady

C. BILDT

Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Decyzja 2001/264/WE (Dz.U. L 101 z 11.4.2001, s. 1).

<sup>(2)</sup> Decyzja 2006/683/WE, Euratom (Dz.U. L 285 z 16.10.2006, s. 47).